

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 21.

Interventi a favore dei familiari delle vittime degli incidenti sul lavoro e per la prevenzione degli infortuni sul lavoro. pag. 3627

Loi régionale n° 22 du 21 juillet 2009,

portant suppression de l'Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE - VDA), abrogation de la loi régionale n° 12 du 27 juillet 2001, portant transformation de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE) en Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE - VDA), ainsi qu'abrogation de lois régionales concernant l'IRRSAE, et modification des lois en matière d'éducation.

page 3634

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 23.

Modificazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane). pag. 3638

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 21 du 21 juillet 2009,

portant mesures en faveur des familles des victimes des accidents du travail et pour la prévention de ces derniers. page 3627

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 22.

Soppressione dell'Istituto regionale di ricerca educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA), abrogazione della legge regionale 27 luglio 2001, n. 12 «Trasformazione dell'Istituto regionale di ricerca, sperimentazione ed aggiornamento educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE) in Istituto regionale di ricerca educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA). Abrogazioni di leggi regionali concernenti l'IRRSAE» e modificazione di leggi in materia di istruzione.

page 3634

Loi régionale n° 23 du 21 juillet 2009,

modifiant la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 portant mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales. page 3638

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 21 luglio 2009, n. 311.

Rettifica per mero errore materiale del decreto n. 284 del 29.06.2009 prot. n. 9214/SAF inerente l'approvazione delle varianti architettoniche introdotte al progetto definitivo con la redazione del progetto esecutivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR, ai sensi dell'art. 29, comma 9, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 3641

Decreto 21 luglio 2009, n. 312.

Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio dell'attestato di qualifica professionale di operatore socio-sanitario (OSS).

pag. 3641

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 13 luglio 2009, n. 7.

Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di sabato 18 luglio, domenica 9 agosto e domenica 6 settembre 2009.

pag. 3644

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 14 luglio 2009, n. 14.

Interramento impianti elettrici a 15 kV in località Capoluogo nel comune di HÔNE. Linea n. 561.

pag. 3644

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 30 giugno 2009, n. 58.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 311 du 21 juillet 2009,

modifiant, à la suite d'une simple erreur matérielle, l'arrêté du président de la Région n° 284 du 29 juin 2009 portant approbation des modifications architecturales du projet définitif introduites par le projet d'exécution des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3641

Arrêté n° 312 du 21 juillet 2009,

portant nomination des membres du jury chargé de délivrer le brevet d'opérateur socio-sanitaire (OSS).

page 3641

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 7 du 13 juillet 2009,

autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le samedi 18 juillet et les dimanches 9 août et 6 septembre 2009.

page 3644

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 14 du 14 juillet 2009,

autorisant l'enterrement des câbles de la ligne n° 561, à 15 kV, au chef-lieu de la commune de HÔNE.

page 3644

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 58 du 30 juin 2009,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de

turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Bianco.
Sostituzione di un componente facente parte
dell'Assemblea. pag. 3647

l'Agence d'information et d'accueil touristique –
Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Blanc. page 3647

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 15 giugno 2009, n. 2531.

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata
ambientale già rilasciata alla società «Cogne Acciai
Speciali S.p.A.», di AOSTA, con P.D. n. 4446 del 26
ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni,
ai sensi del D. Lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 mag-
gio 2009. pag. 3648

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 2531 du 15 juin 2009,

portant modification non substantielle de l'autorisation
environnementale intégrée délivrée à la société « Cogne
Acciai Speciali SpA » d'AOSTE par l'acte du dirigeant
n° 4446 du 26 octobre 2007, modifié et complété, aux
termes du décret législatif n° 59/2005 et de l'acte du
dirigeant n° 2141 du 26 mai 2009. page 3648

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 marzo 2009, n. 662.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai
progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presen-
tare progetti per attività di formazione aziendale, Invito
n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto
a promuovere interventi per la formazione continua –
quarta scadenza. Finanziamento di spesa. pag. 3650

Délibération n° 662 du 13 mars 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des pro-
jets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de
la promotion des actions pour la formation continue des
travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO
Emploi – axe Adaptation (quatrième échéance – appel à
projet n° 4/2008), ainsi que financement de la dépense y
afférente. page 3650

Deliberazione 20 marzo 2009, n. 747.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai
progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presen-
tare progetti per attività di formazione aziendale, Invito
n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto
a promuovere interventi per la formazione continua –
quinta scadenza. Finanziamento di spesa. pag. 3655

Délibération n° 747 du 20 mars 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des pro-
jets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de
la promotion des actions pour la formation continue des
travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO
Emploi – axe Adaptation (cinquième échéance – appel à
projet n° 4/2008), ainsi que financement de la dépense y
afférente. page 3655

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1581.

Approvazione di criteri e modalità per l'erogazione
degli incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del
parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta ai sensi
della legge regionale 26 maggio 2009, n. 11. pag. 3658

Délibération n° 1581 du 12 juin 2009,

portant approbation des critères et des modalités de
versement des aides régionales pour le renouvellement
technologique du parc auto et moto circulant en Vallée
d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 11 du 26 mai
2009. page 3658

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1599.

Approvazione dei criteri e delle modalità per il finanzia-
mento di iniziative di informazione e di sensibilizzazione
sulla disabilità di cui all'art. 6, comma 1, della legge
regionale 18 aprile 2008, n. 14 recante «Sistema integra-
to di interventi e servizi a favore delle persone con disa-
bilità». pag. 3671

Délibération n° 1599 du 12 juin 2009,

portant approbation des critères et des modalités de
financement des initiatives d'information et de sensibili-
sation sur le handicap, au sens du premier alinéa de
l'art. 6 de la loi régionale n° 14 du 18 avril 2008 portant
système intégré des actions et des services en faveur des
personnes handicapées. page 3671

Deliberazione 19 giugno 2009, n. 1693.

Non accoglimento dell'opposizione presentata da Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR, avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 341 del 13 febbraio 2009 concernente la valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal Torrente Malatra, in località Gioué Damon, nel Comune di COURMAYEUR.

pag. 3682

Deliberazione 26 giugno 2009, n. 1739.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice civile, della Società «Eureka piccola società cooperativa a responsabilità limitata», con sede in SARRE e nomina del dott. Fabrizio BERTI, di SAINT-CHRISTOPHE, quale Commissario liquidatore.

pag. 3682

Deliberazione 26 giugno 2009, n. 1776.

Comune di DOUES: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 6 del 06.02.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 17.03.2009.

pag. 3683

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1802.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3686

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1804.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3689

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1806.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 di per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione delle iniziative culturali Ététrad 2009, Châteaux en musique e della XIV edizione di Aosta Classica.

pag. 3691

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1807.

Variazione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di

Délibération n° 1693 du 19 juin 2009,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 341 du 13 février 2009 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Malatra, à Gioué-Damon, dans la commune de COURMAYEUR.

page 3682

Délibération n° 1739 du 26 juin 2009,

portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, de la société « Eureka piccola società cooperativa a responsabilità limitata », dont le siège est à SARRE, et nomination de M. Fabrizio BERTI de SAINT-CHRISTOPHE en qualité de liquidateur.

page 3682

Délibération n° 1776 du 26 juin 2009,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de DOUES n° 6 du 6 février 2009 et soumise à la Région le 17 mars 2009.

page 3683

Délibération n° 1802 du 3 juillet 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 3686

Délibération n° 1804 du 3 juillet 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.

page 3689

Délibération n° 1806 du 3 juillet 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation des initiatives culturelles « Ététrad 2009, Châteaux en musique » et « Aosta Classica » (XVI^e édition).

page 3691

Délibération n° 1807 du 3 juillet 2009,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2009, du budget pluriannuel 2009/2011 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par

somme derivanti da assegnazioni statali da trasferire ai Comuni per la destinazione del 5 per mille dell'IRPEF per attività sociali svolte dal Comune di residenza del contribuente. pag. 3692

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1845.

Autorizzazione alla Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo di SAINT-VINCENT, all'esercizio di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani di terzo livello, per ventidue posti letto, sita nel Comune medesimo, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.

pag. 3694

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1846.

Autorizzazione al Comune di COURMAYEUR, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per trenta posti sita nel Comune medesimo, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.

pag. 3696

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per la nomina del Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 e successive modificazioni. pag. 3698

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3701

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3702

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3702

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Decreto 10 luglio 2009, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di allargamento di via Petigat con annesso marciapiede, ai sensi della L.R. n. 11 del 2

l'État et virés aux Communes au titre du 5 p. 1000 de l'IRPEF destiné aux activités sociales exercées par la Commune de résidence du contribuable.

page 3692

Délibération n° 1845 du 3 juillet 2009,

autorisant « Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo » de SAINT-VINCENT à mettre en service une structure d'aide sociale située dans la commune de SAINT-VINCENT et destinée à accueillir un centre d'hébergement de troisième niveau pour 22 personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

page 3694

Délibération n° 1846 du 3 juillet 2009,

autorisant la Commune de COURMAYEUR à mettre en service une structure socio-éducative destinée à accueillir, sur le territoire de ladite commune, une crèche (pour 30 enfants), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 3696

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public en vue de la nomination du directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée. page 3698

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3701

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3702

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3702

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 10 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de rue Petigat et de réalisation du trottoir y afférent, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004

luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3703

Comune di DOUES. Decreto 6 luglio 2009, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di DOUES dei terreni per la costruzione per i contenitori dei rifiuti solidi urbani, contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 3713

Comune di GABY. Deliberazione 26 giugno 2009, n. 20.

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al PRGC per la costruzione di parcheggi a servizio della località Gruba.

pag. 3715

Comune di GRESSAN. Deliberazione 26 giugno 2009, n. 27.

Variante non sostanziale n. 19 al PRGC, relativa ai lavori di sistemazione strada La Cort e realizzazione parcheggio – Esame delle osservazioni – Approvazione definitiva.

pag. 3716

Comune di INTROD. Deliberazione 14 maggio 2009, n. 15.

Approvazione variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale (realizzazione parcheggio Adret).

pag. 3717

Comune di NUS. Decreto 15 luglio 2009, n. 6.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione accesso al parcheggio e sistemazione area esterna della scuola media e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 3719

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 32.

Progetto preliminare per realizzazione nuovo marciapiede della strada di Meysattaz – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 3720

Comune di TORGNON. Deliberazione 2 luglio 2009, n. 12.

Esame richiesta di vendita terreno da parte della Signora TIBALDI Fiorella.

pag. 3721

Comune di TORGNON. Deliberazione 3 luglio 2009, n. 69.

Permuta terreni tra F. TIBALDI e Comune –

(Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3703

Commune de DOUES. Acte n° 1 du 6 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des abris pour les bacs à ordures ménagères et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3713

Commune de GABY. Délibération n° 20 du 26 juin 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du PRGC relative à la construction d'un parking au hameau de Gruba.

page 3715

Commune de GRESSAN. Délibération n° 27 du 26 juin 2009,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 19 du PRGC relative aux travaux de réaménagement de la route de La Cort et de réalisation d'un parc de stationnement ainsi qu'approbation définitive de ladite variante.

page 3716

Commune d'INTROD. Délibération n° 15 du 14 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un parc de stationnement dénommé « Adret ».

page 3717

Commune de NUS. Acte n° 6 du 15 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de l'accès au parking de l'école moyenne et de réaménagement de l'aire extérieure à ladite école et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3719

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 32 du 28 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un nouveau trottoir le long de la route de Meysattaz.

page 3720

Commune de TORGNON. Délibération n° 12 du 2 juillet 2009,

portant examen de la demande d'achat d'un terrain présentée par Mme Fiorella TIBALDI.

page 3721

Commune de TORGNON. Délibération n° 69 du 3 juillet 2009,

portant échange de terrains entre Mme Fiorella

Attuazione deliberazione consiliare n. 12/98.

pag. 3721

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di Istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione sistemi informativi.

pag. 3723

Comune di CHAMPORCHER.

Graduatoria del concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato e pieno di un operaio specializzato – autista – operatore cimiteriale, da adibire al settore tecnico manutentivo, Categoria B – Posizione economica B2.

pag. 3723

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 collaboratori professionali sanitari – logopedisti (personale della riabilitazione), categoria D, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 3724

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore tecnico - professionale (personale tecnico), categoria D, presso l'Azienda U.S.L. della Regione Valle d'Aosta.

pag. 3743

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per la stipulazione di n. 1 contratto di lavoro a tempo determinato nel profilo di Dirigente Veterinario.

pag. 3769

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso relativo agli appalti aggiudicati.

pag. 3770

TIBALDI et la Commune de TORGNON, en application de la délibération du Conseil communal n° 12/1998.

page 3721

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C 1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D :cadre) à affecter à la Direction des systèmes informatiques.

page 3723

Commune de CHAMPORCHER.

Liste d'aptitude de l'avis de sélection, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un ouvrier spécialisé – chauffeur – agent d'entretien du cimetière (aire de l'entretien – catégorie B, position B2).

page 3723

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 2 collaborateurs professionnels sanitaires – orthophonistes (personnel de réadaptation), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3724

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur technique professionnel (personnel technique), catégorie D, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3743

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélection externe en vue du recrutement d'un dirigeant vétérinaire, sous contrat de travail à durée déterminée.

page 3769

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de passation d'un marché public.

page 3770

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 13 luglio 2009, n. 7.

Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di sabato 18 luglio, domenica 9 agosto e domenica 6 settembre 2009. pag. 3644

Provvedimento dirigenziale 15 giugno 2009, n. 2531.

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società «Cogne Acciai Speciali S.p.A.», di AOSTA, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni, ai sensi del D. Lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 maggio 2009.

pag. 3648

Deliberazione 19 giugno 2009, n. 1693.

Non accoglimento dell'opposizione presentata da Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR, avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 341 del 13 febbraio 2009 concernente la valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal Torrente Malatra, in località Gioué Damon, nel Comune di COURMAYEUR. pag. 3682

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per la nomina del Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 e successive modificazioni. pag. 3698

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3701

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3702

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3702

ARTIGIANATO

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 23.

Modificazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane). pag. 3638

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 7 du 13 juillet 2009,

autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le samedi 18 juillet et les dimanches 9 août et 6 septembre 2009.

page 3644

Acte du dirigeant n° 2531 du 15 juin 2009,

portant modification non substantielle de l'autorisation environnementale intégrée délivrée à la société « Cogne Acciai Speciali SpA » d'AOSTE par l'acte du dirigeant n° 4446 du 26 octobre 2007, modifié et complété, aux termes du décret législatif n° 59/2005 et de l'acte du dirigeant n° 2141 du 26 mai 2009.

page 3648

Délibération n° 1693 du 19 juin 2009,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 341 du 13 février 2009 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Malatra, à Gioué-Damon, dans la commune de COURMAYEUR.

page 3682

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public en vue de la nomination du directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée. page 3698

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3701

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3702

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3702

ARTISANAT

Loi régionale n° 23 du 21 juillet 2009,

modifiant la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 portant mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales. page 3638

ASILI NIDO

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1846.

Autorizzazione al Comune di COURMAYEUR, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per trenta posti sita nel Comune medesimo, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004. pag. 3696

ASSISTENZA SOCIALE

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 21.

Interventi a favore dei familiari delle vittime degli incidenti sul lavoro e per la prevenzione degli infortuni sul lavoro.

pag. 3627

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1599.

Approvazione dei criteri e delle modalità per il finanziamento di iniziative di informazione e di sensibilizzazione sulla disabilità di cui all'art. 6, comma 1, della legge regionale 18 aprile 2008, n. 14 recante «Sistema integrato di interventi e servizi a favore delle persone con disabilità».

pag. 3671

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1845.

Autorizzazione alla Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo di SAINT-VINCENT, all'esercizio di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani di terzo livello, per ventidue posti letto, sita nel Comune medesimo, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.

pag. 3694

BILANCIO

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1802.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3686

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1804.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3689

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1806.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 di per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione delle iniziative culturali Ététrad 2009, Châteaux

CRÈCHES

Délibération n° 1846 du 3 juillet 2009,

autorisant la Commune de COURMAYEUR à mettre en service une structure socio-éducative destinée à accueillir, sur le territoire de ladite commune, une crèche (pour 30 enfants), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 3696

AIDE SOCIALE

Loi régionale n° 21 du 21 juillet 2009,

portant mesures en faveur des familles des victimes des accidents du travail et pour la prévention de ces derniers.

page 3627

Délibération n° 1599 du 12 juin 2009,

portant approbation des critères et des modalités de financement des initiatives d'information et de sensibilisation sur le handicap, au sens du premier alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 14 du 18 avril 2008 portant système intégré des actions et des services en faveur des personnes handicapées.

page 3671

Délibération n° 1845 du 3 juillet 2009,

autorisant « Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo » de SAINT-VINCENT à mettre en service une structure d'aide sociale située dans la commune de SAINT-VINCENT et destinée à accueillir un centre d'hébergement de troisième niveau pour 22 personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

page 3694

BUDGET

Délibération n° 1802 du 3 juillet 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 3686

Délibération n° 1804 du 3 juillet 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.

page 3689

Délibération n° 1806 du 3 juillet 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation des initiatives culturelles « Ététrad

en musique e della XIV edizione di Aosta Classica.
pag. 3691

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1807.

Variazione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di somme derivanti da assegnazioni statali da trasferire ai Comuni per la destinazione del 5 per mille dell'IRPEF per attività sociali svolte dal Comune di residenza del contribuente.

pag. 3692

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 21 luglio 2009, n. 312.

Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio dell'attestato di qualifica professionale di operatore socio-sanitario (OSS).

pag. 3641

Decreto 30 giugno 2009, n. 58.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Bianco. Sostituzione di un componente facente parte dell'Assemblea.

pag. 3647

COOPERAZIONE

Deliberazione 26 giugno 2009, n. 1739.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice civile, della Società «Eureka piccola società cooperativa a responsabilità limitata», con sede in SARRE e nomina del dott. Fabrizio BERTI, di SAINT-CHRISTOPHE, quale Commissario liquidatore.

pag. 3682

ENERGIA

Decreto 14 luglio 2009, n. 14.

Interramento impianti elettrici a 15 kV in località Capoluogo nel comune di HÔNE. Linea n. 561.

pag. 3644

Deliberazione 19 giugno 2009, n. 1693.

Non accoglimento dell'opposizione presentata da Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR, avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 341 del 13 febbraio 2009 concernente la valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal Torrente Malatra, in località Gioué Damon, nel Comune di COURMAYEUR.

pag. 3682

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3701

2009, Châteaux en musique » et « Aosta Classica » (XVI^e édition).

page 3691

Délibération n° 1807 du 3 juillet 2009,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2009, du budget pluriannuel 2009/2011 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et virés aux Communes au titre du 5 p. 1000 de l'IRPEF destiné aux activités sociales exercées par la Commune de résidence du contribuable.

page 3692

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 312 du 21 juillet 2009,

portant nomination des membres du jury chargé de délivrer le brevet d'opérateur socio-sanitaire (OSS).

page 3641

Arrêté n° 58 du 30 juin 2009,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Blanc.

page 3647

COOPÉRATION

Délibération n° 1739 du 26 juin 2009,

portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, de la société « Eureka piccola società cooperativa a responsabilità limitata », dont le siège est à SARRE, et nomination de M. Fabrizio BERTI de SAINT-CHRISTOPHE en qualité de liquidateur.

page 3682

ÉNERGIE

Arrêté n° 14 du 14 juillet 2009,

autorisant l'enterrement des câbles de la ligne n° 561, à 15 kV, au chef-lieu de la commune de HÔNE.

page 3644

Délibération n° 1693 du 19 juin 2009,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 341 du 13 février 2009 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Malatra, à Gioué-Damon, dans la commune de COURMAYEUR.

page 3682

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3701

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 3702

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 3702

ENTI LOCALI

Deliberazione 26 giugno 2009, n. 1776.

Comune di DOUES: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 6 del 06.02.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 17.03.2009.
pag. 3683

Città di AOSTA. Decreto 10 luglio 2009, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di allargamento di via Petigat con annesso marciapiede, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».
pag. 3703

Comune di DOUES. Decreto 6 luglio 2009, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di DOUES dei terreni per la costruzione per i contenitori dei rifiuti solidi urbani, contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004.
pag. 3713

Comune di GABY. Deliberazione 26 giugno 2009, n. 20.

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al PRGC per la costruzione di parcheggi a servizio della località Gruba.
pag. 3715

Comune di GRESSAN. Deliberazione 26 giugno 2009, n. 27.

Variante non sostanziale n. 19 al PRGC, relativa ai lavori di sistemazione strada La Cort e realizzazione parcheggio – Esame delle osservazioni – Approvazione definitiva.
pag. 3716

Comune di INTROD. Deliberazione 14 maggio 2009, n. 15.

Approvazione variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale (realizzazione parcheggio Adret).
pag. 3717

Comune di NUS. Decreto 15 luglio 2009, n. 6.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 3702

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 3702

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1776 du 26 juin 2009,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de DOUES n° 6 du 6 février 2009 et soumise à la Région le 17 mars 2009.
page 3683

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 10 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de rue Petigat et de réalisation du trottoir y afférent, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).
page 3703

Commune de DOUES. Acte n° 1 du 6 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des abris pour les bacs à ordures ménagères et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.
page 3713

Commune de GABY. Délibération n° 20 du 26 juin 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du PRGC relative à la construction d'un parking au hameau de Gruba.
page 3715

Commune de GRESSAN. Délibération n° 27 du 26 juin 2009,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 19 du PRGC relative aux travaux de réaménagement de la route de La Cort et de réalisation d'un parc de stationnement ainsi qu'approbation définitive de ladite variante.
page 3716

Commune d'INTROD. Délibération n° 15 du 14 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un parc de stationnement dénommé « Adret ».
page 3717

Commune de NUS. Acte n° 6 du 15 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de

NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione accesso al parcheggio e sistemazione area esterna della scuola media e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.
pag. 3719

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 32.

Progetto preliminare per realizzazione nuovo marciapiede della strada di Meysattaz – Approvazione variante non sostanziale.
pag. 3720

Comune di TORGNON. Deliberazione 2 luglio 2009, n. 12.

Esame richiesta di vendita terreno da parte della Signora TIBALDI Fiorella.
pag. 3721

Comune di TORGNON. Deliberazione 3 luglio 2009, n. 69.

Permuta terreni tra F. TIBALDI e Comune – Attuazione deliberazione consiliare n. 12/98.
pag. 3721

ESPROPRIAZIONI

Città di AOSTA. Decreto 10 luglio 2009, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di allargamento di via Petigat con annesso marciapiede, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».
pag. 3703

Comune di DOUES. Decreto 6 luglio 2009, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di DOUES dei terreni per la costruzione per i contenitori dei rifiuti solidi urbani, contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004.
pag. 3713

Comune di NUS. Decreto 15 luglio 2009, n. 6.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione accesso al parcheggio e sistemazione area esterna della scuola media e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.
pag. 3719

FINANZE

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1802.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per

NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de l'accès au parking de l'école moyenne et de réaménagement de l'aire extérieure à ladite école et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.
page 3719

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 32 du 28 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un nouveau trottoir le long de la route de Meysattaz.
page 3720

Commune de TORGNON. Délibération n° 12 du 2 juillet 2009,

portant examen de la demande d'achat d'un terrain présentée par Mme Fiorella TIBALDI.
page 3721

Commune de TORGNON. Délibération n° 69 du 3 juillet 2009,

portant échange de terrains entre Mme Fiorella TIBALDI et la Commune de TORGNON, en application de la délibération du Conseil communal n° 12/1998.
page 3721

EXPROPRIATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 10 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de rue Petigat et de réalisation du trottoir y afférent, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).
page 3703

Commune de DOUES. Acte n° 1 du 6 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des abris pour les bacs à ordures ménagères et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.
page 3713

Commune de NUS. Acte n° 6 du 15 juillet 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de l'accès au parking de l'école moyenne et de réaménagement de l'aire extérieure à ladite école et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.
page 3719

FINANCES

Délibération n° 1802 du 3 juillet 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget plurian-

l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 3686

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1804.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 3689

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1806.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 di per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione delle iniziative culturali Ététrad 2009, Châteaux en musique e della XIV edizione di Aosta Classica.
pag. 3691

Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1807.

Variazione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di somme derivanti da assegnazioni statali da trasferire ai Comuni per la destinazione del 5 per mille dell'IRPEF per attività sociali svolte dal Comune di residenza del contribuente.
pag. 3692

FINANZIAMENTI VARI

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 23.

Modificazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane).
pag. 3638

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1581.

Approvazione di criteri e modalità per l'erogazione degli incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta ai sensi della legge regionale 26 maggio 2009, n. 11.
pag. 3658

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 21 luglio 2009, n. 312.

Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio dell'attestato di qualifica professionale di operatore socio-sanitario (OSS).
pag. 3641

HANDICAP PORTATORI

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1599.

Approvazione dei criteri e delle modalità per il finanzia-

nuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 3686

Délibération n° 1804 du 3 juillet 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.

page 3689

Délibération n° 1806 du 3 juillet 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation des initiatives culturelles « Ététrad 2009, Châteaux en musique » et « Aosta Classica » (XVI^e édition).

page 3691

Délibération n° 1807 du 3 juillet 2009,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2009, du budget pluriannuel 2009/2011 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et virés aux Communes au titre du 5 p. 1000 de l'IRPEF destiné aux activités sociales exercées par la Commune de résidence du contribuable.

page 3692

FINANCEMENTS DIVERS

Loi régionale n° 23 du 21 juillet 2009,

modifiant la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 portant mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales.

page 3638

Délibération n° 1581 du 12 juin 2009,

portant approbation des critères et des modalités de versement des aides régionales pour le renouvellement technologique du parc auto et moto circulant en Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 11 du 26 mai 2009.

page 3658

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 312 du 21 juillet 2009,

portant nomination des membres du jury chargé de délivrer le brevet d'opérateur socio-sanitaire (OSS).

page 3641

HANDICAPÉS

Délibération n° 1599 du 12 juin 2009,

portant approbation des critères et des modalités de

mento di iniziative di informazione e di sensibilizzazione sulla disabilità di cui all'art. 6, comma 1, della legge regionale 18 aprile 2008, n. 14 recante «Sistema integrato di interventi e servizi a favore delle persone con disabilità».

pag. 3671

INDUSTRIA

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 23.

Modificazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane).

pag. 3638

Provvedimento dirigenziale 15 giugno 2009, n. 2531.

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società «Cogne Acciai Speciali S.p.A.», di AOSTA, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni, ai sensi del D. Lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 maggio 2009.

pag. 3648

ISTRUZIONE

Loi régionale n° 22 du 21 juillet 2009,

portant suppression de l'Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE - VDA), abrogation de la loi régionale n° 12 du 27 juillet 2001, portant transformation de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE) en Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE - VDA), ainsi qu'abrogation de lois régionales concernant l'IRRSAE, et modification des lois en matière d'éducation.

page 3634

LAVORO

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 21.

Interventi a favore dei familiari delle vittime degli incidenti sul lavoro e per la prevenzione degli infortuni sul lavoro.

pag. 3627

LINEE ELETTRICHE

Decreto 14 luglio 2009, n. 14.

Interramento impianti elettrici a 15 kV in località Capoluogo nel comune di HÔNE. Linea n. 561.

pag. 3644

PESCA

Decreto 13 luglio 2009, n. 7.

Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in ter-

financement des initiatives d'information et de sensibilisation sur le handicap, au sens du premier alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 14 du 18 avril 2008 portant système intégré des actions et des services en faveur des personnes handicapées.

page 3671

INDUSTRIE

Loi régionale n° 23 du 21 juillet 2009,

modifiant la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 portant mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales.

page 3638

Acte du dirigeant n° 2531 du 15 juin 2009,

portant modification non substantielle de l'autorisation environnementale intégrée délivrée à la société « Cogne Acciai Speciali SpA » d'AOSTE par l'acte du dirigeant n° 4446 du 26 octobre 2007, modifié et complété, aux termes du décret législatif n° 59/2005 et de l'acte du dirigeant n° 2141 du 26 mai 2009.

page 3648

INSTRUCTION

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 22.

Soppressione dell'Istituto regionale di ricerca educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA), abrogazione della legge regionale 27 luglio 2001, n. 12 «Trasformazione dell'Istituto regionale di ricerca, sperimentazione ed aggiornamento educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE) in Istituto regionale di ricerca educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA). Abrogazioni di leggi regionali concernenti l'IRRSAE» e modificazione di leggi in materia di istruzione.

page 3634

EMPLOI

Loi régionale n° 21 du 21 juillet 2009,

portant mesures en faveur des familles des victimes des accidents du travail et pour la prévention de ces derniers.

page 3627

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 14 du 14 juillet 2009,

autorisant l'enterrement des câbles de la ligne n° 561, à 15 kV, au chef-lieu de la commune de HÔNE.

page 3644

PÊCHE

Arrêté n° 7 du 13 juillet 2009,

autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le samedi 18 juillet et les

ritorio italiano) nei giorni di sabato 18 luglio, domenica 9 agosto e domenica 6 settembre 2009. pag. 3644

RICERCA

Loi régionale n° 22 du 21 juillet 2009,

portant suppression de l'Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE - VDA), abrogation de la loi régionale n° 12 du 27 juillet 2001, portant transformation de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE) en Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE - VDA), ainsi qu'abrogation de lois régionales concernant l'IRRSAE, et modification des lois en matière d'éducation.

page 3634

TRASPORTI

Decreto 21 luglio 2009, n. 311.

Rettifica per mero errore materiale del decreto n. 284 del 29.06.2009 prot. n. 9214/SAF inerente l'approvazione delle varianti architettoniche introdotte al progetto definitivo con la redazione del progetto esecutivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR, ai sensi dell'art. 29, comma 9, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 3641

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1581.

Approvazione di criteri e modalità per l'erogazione degli incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta ai sensi della legge regionale 26 maggio 2009, n. 11.

pag. 3658

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 13 marzo 2009, n. 662.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza. Finanziamento di spesa.

pag. 3650

Deliberazione 20 marzo 2009, n. 747.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza. Finanziamento di spesa.

pag. 3655

dimanches 9 août et 6 septembre 2009.

page 3644

RECHERCHE

Legge regionale 21 luglio 2009, n. 22.

Suppressione dell'Istituto regionale di ricerca educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA), abrogazione della legge regionale 27 luglio 2001, n. 12 «Trasformazione dell'Istituto regionale di ricerca, sperimentazione ed aggiornamento educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE) in Istituto regionale di ricerca educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA). Abrogazioni di leggi regionali concernenti l'IRRSAE» e modificazione di leggi in materia di istruzione.

pag. 3634

TRANSPORTS

Arrêté n° 311 du 21 juillet 2009,

modifiant, à la suite d'une simple erreur matérielle, l'arrêté du président de la Région n° 284 du 29 juin 2009 portant approbation des modifications architecturales du projet définitif introduites par le projet d'exécution des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3641

Délibération n° 1581 du 12 juin 2009,

portant approbation des critères et des modalités de versement des aides régionales pour le renouvellement technologique du parc auto et moto circulant en Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 11 du 26 mai 2009.

page 3658

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 662 du 13 mars 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (quatrième échéance – appel à projet n° 4/2008), ainsi que financement de la dépense y afférente.

page 3650

Délibération n° 747 du 20 mars 2009,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (cinquième échéance – appel à projet n° 4/2008), ainsi que financement de la dépense y afférente.

page 3655

URBANISTICA

Decreto 21 luglio 2009, n. 311.

Rettifica per mero errore materiale del decreto n. 284 del 29.06.2009 prot. n. 9214/SAF inerente l'approvazione delle varianti architettoniche introdotte al progetto definitivo con la redazione del progetto esecutivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR, ai sensi dell'art. 29, comma 9, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 3641

Deliberazione 26 giugno 2009, n. 1776.

Comune di DOUES: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 6 del 06.02.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 17.03.2009.

pag. 3683

Comune di GABY. Deliberazione 26 giugno 2009, n. 20.

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al PRGC per la costruzione di parcheggi a servizio della località Gruba.

pag. 3715

Comune di GRESSAN. Deliberazione 26 giugno 2009, n. 27.

Variante non sostanziale n. 19 al PRGC, relativa ai lavori di sistemazione strada La Cort e realizzazione parcheggio – Esame delle osservazioni – Approvazione definitiva.

pag. 3716

Comune di INTROD. Deliberazione 14 maggio 2009, n. 15.

Approvazione variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale (realizzazione parcheggio Adret).

pag. 3717

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 32.

Progetto preliminare per realizzazione nuovo marciapiede della strada di Meysattaz – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 3720

Comune di TORGNON. Deliberazione 2 luglio 2009, n. 12.

Esame richiesta di vendita terreno da parte della Signora TIBALDI Fiorella.

pag. 3721

URBANISME

Arrêté n° 311 du 21 juillet 2009,

modifiant, à la suite d'une simple erreur matérielle, l'arrêté du président de la Région n° 284 du 29 juin 2009 portant approbation des modifications architecturales du projet définitif introduites par le projet d'exécution des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3641

Délibération n° 1776 du 26 juin 2009,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de DOUES n° 6 du 6 février 2009 et soumise à la Région le 17 mars 2009.

page 3683

Commune de GABY. Délibération n° 20 du 26 juin 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du PRGC relative à la construction d'un parking au hameau de Gruba.

page 3715

Commune de GRESSAN. Délibération n° 27 du 26 juin 2009,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 19 du PRGC relative aux travaux de réaménagement de la route de La Cort et de réalisation d'un parc de stationnement ainsi qu'approbation définitive de ladite variante.

page 3716

Commune d'INTROD. Délibération n° 15 du 14 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un parc de stationnement dénommé « Adret ».

page 3717

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 32 du 28 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un nouveau trottoir le long de la route de Meysattaz.

page 3720

Commune de TORGNON. Délibération n° 12 du 2 juillet 2009,

portant examen de la demande d'achat d'un terrain présentée par Mme Fiorella TIBALDI.

page 3721

Comune di TORGNON. Deliberazione 3 luglio 2009, n. 69.

Permuta terreni tra F. TIBALDI e Comune – Attuazione deliberazione consiliare n. 12/98.

pag. 3721

Commune de TORGNON. Délibération n° 69 du 3 juillet 2009,

portant échange de terrains entre Mme Fiorella TIBALDI et la Commune de TORGNON, en application de la délibération du Conseil communal n° 12/1998.

page 3721